

## BIBLIOGRAPHY

*(Extracted from Pasfield Oliver's 1904 edition of Benyowszky's Journal, pp.xxi and following)*

- Konfederaci Barscy na Syberyi (1774), "The Confederation of Bar in Siberia," edited by A. Cracow, 1895.
- **Annual Register**, 1768-69.
- **Archives Coloniales** du Ministere du Commerce et des Colonies (see MS. documents below). Paris.
- **Auteroche**, Abbe Jean Chappe d'. Voyage en Siberie, 2 vols. Paris, 1768. (Translator of Krashenninikov.)
- **Batavia**. Verhandelingen van het Bataviaasch Genootscliap van Kunsten en Wetenschappen, vol. i. et seq. Batavia, 1778.
- **Belcour**, Colonel Fr. Auguste Thesby de. Relation ou Journal d'un Officier français au service de la Confederation de Pologne, pris par les Russes et relegué en Siberie. German translation. Amsterdam, 1776. See also Bilbassoff.
- **Bellin**, Le Sieur. Carte de l'Empire du Japon, dressée sur les Auteurs Japonois, sur les Memoires des Portugais et des Hollandais, et en particulier sur ceux des R.R.P.P. de la Compe. de Jesus. Paris, 1785.
- **Beniowsky** (Moritz August), Count (it is under this head that Benyowsky is found in the Index of the British Museum Library). Grof Benyowsky Moricz mint foldrajzi kutato, etc., i.e., "Count Moricz Benyowsky as Geographical Explorer." See Janko, 011840, h. 56 (10).
- Benyovszky Moricz eletrajza (by M. Jokai) saját emlékiratai es utleirasai (translated from the English edition of 1790 by M. Jokai). Kepekkel, terkepekkel, etc. 8vo, 4 vols. Budapest, 1888-90. 10790, cc. 8.
- The Memoirs and Travels of Mauritius Augustus, Count de Benyowsky, in Siberia, Kamchatka, Japan, the Liukiu Islands and Formosa. From the translation of his original manuscripts (1741-71) by William Nicholson, F.R.S., 1790. Edited by Captain Pasfield Oliver. 8vo. Illustrated, pp. 399, with map of voyage. London, 1893. 012207 K.
- Graf Benyowsky : Ein original Trauerspiel in fünf Aufzügen (in prose). By C. A. Vulpius. See German Stage. Deutsche Schaubühne, Bd. xlv., 1788, etc. 11745, a a a. See also Kotzebue, Thompson.
- Voyages et Memoires de Maurice-Auguste, Comte de Benyowsky. Contenant ses operations militaires en Pologne, son exil au Kamchatka, son evasion et son voyage, à travers l'Ocean Pacifique, au Japon, à Formose, à Canton en Chine, et les details de l'etablissement qu'il fut chargé par le ministre français de former a Madagascar. Paris, 2 vols, in 8vo, 1791. (Edited by J. H. Magellan and F. J. Noel.) 281, K. 10.
- *Another copy*. G. 15959, 60.
- The Memoirs and Travels of Mauritius Augustus, Count de Benyowsky. Written by himself. Translated from the original manuscript (by W. Nicholson). 2 vols., 4to. London, 1790. This is the original edition. 148, h. 12.
- Another copy, a duplicate of above, with a new title-page. 568, g. 19.
- Another copy. 985, f. 25.
- The Memoirs and Travels of Mauritius Augustus, Count de Benyowsky. Written by himself. Translated from the original manuscript (by W. Nicholson). 2 vols., 8vo.

Dublin, 1790. There is no copy of this edition in the British Museum. On the title-page of vol. i. the printer's name is William Porter. On that of vol. ii. the printer is Zachariah Jackson. It is from this copy that the text of the present work has been reproduced. The full title is as follows : "Memoirs and Travels of Mauritius Augustus, Count de Benyowsky, Magnate of the Kingdoms of Hungary and Poland, one of the Chiefs of the Confederation of Poland, etc., etc., consisting of his Military Operations in Poland, his Exile into Kamchatka, his Escape and Voyage from that Peninsula through the Northern Pacific Ocean, touching at Japan and Formosa, to Canton in China, with an Account of the French Settlement he was appointed to form upon the Island of Madagascar. Written by himself. Translated from the original manuscript. In two volumes. Dublin : printed by William Porter, for P. Wogan, L. White, P. Byrne, J. Moore, C. Lewis, Grueber and McAllister, G. Draper, W. Jones, and R. White. 1790.

- Des Grafen Beniovsky Reisen durch Sibirien und Kamtschatka über Japan und China nach Europa. (Translated from the original French into English by W. Nicholson, and from the English into German by D. M. Liebeskind, with notes by Joh. Reinh. Forster). 8vo. Berlin, 1790. 10025, (1e 5.
- (2 and 3) Neue Auflage; id. 1794, do. 1806.
- (4) *id.* übersetzt von Geo. Forster. Leipzig, 1791.
- (5) *id.* Aus dem Englischen übersetzt von C. D. und J. P. Ebeling, mit den ersten Anmerkungen und Zusätzen. Hamburg, 1791.
- (6) *id.* Neue Auflage, vols, i.-ii., 1797. 8vo.
- (7) *id.* Schicksale und Reisen aus dem Englischen ausgezogen. 8vo. Tübingen, 1791.
- (8) Reise. Aus dem Englischen übersetzt und abgekürzt. Vols, i.-ii. 8vo. Reutlingen, 1796.
- Vie et Aventures du Comte M. A. B. résumés d'après les Mémoires . . . , par N. A. K[oublaski]. Part of the Bibliotheque des Ecoles chrétiennes, 2 series, 1 vol. Tours, 1863. 10795, a a a. 24.
- Dziennik podróży i zdarzeń hrabiego M. A. Beniowskiego na Syberyi, Azji i Afryce (Polish translation). Four parts. Cracow, 1894.
- Historia podróży osobliwszych zdarzeń. Z francuzkiego tt-lomaczona, vols, i.-iv. 8vo. Warszawa, 1797. 2nd edition, ib. 1802. 3rd edition, ib. 1806.
- **Berg**, A. Flucht des Grafen Benyovszky aus Kamtschatka nach Frankreich. St. Petersburgische Zeitschrift., i., 1821. Translation of an extract taken from Berg's article in the Syn Otechestva on the history of the Russians' geographical discoveries.
- **Bilbassoff**, Professor. Geschichte Katharine II., Kaiserin von Russland, vol. xii., part i., p. 269.
- **Carayon**, L. Histoire de l'Etablissement français de Madagascar. 8vo. Paris, 1845.
- **Chamberlain**, Professor. Art. on the Luchu Islands, in the Geographical Journal, April. London, 1895.
- **Charlevoix**, Pierre Francois Xavier de. Histoire et Description generale du Japon. Paris, 1736.
- Chinese Repository, The, vol. iii. (from May 1834 to April 1835), Art. ii., Travels of Count Benyowsky, pp. 496-504. With his proceedings in Formosa. By E. **Stevens**. Canton, 1835.
- **Cochrane**, J. D. A Narrative of a Pedestrian Journey through Russia and Siberian Tartary in 1820-23. London, 1824.

- **Cook**, Capt. James. Voyage to the Pacific Ocean, etc., under Captains Cook, Clarke, and Gore, 1776-1780. 3 vols., 4to. By Captain James Cook and Captain James King. Fol. Atlas of Plates (contains plate of "Carriage drawn by Dogs, used in Kamchatka," by James Webber). London, 1784.
- **Copland**, Samuel. History of Madagascar, Religions, Manners and Customs of its Inhabitants. 8vo. 1822. Critical Review, 1790.
- **Cultru**, Prosper. De colonia in insulan Delphonam vulgo Madagascar. A barone M-A. de Benyowszky deducta. Thesim facultati litterarum Parisiensi proponerebat. Paris, 1901. (A thesis read before the Sorbonne, based upon researches in the French Archives.)
- **Curzon**, Henry de. Une Episode de l'histoire de Madagascar au 18ième siècle. Beniowski d'après des documents inédits. Revue Hebdomadaire, June 27, 1896. Paris.
- **Davidson**, James W. The Island of Formosa, Past and Present. Maps and illustrated. 4to. London, 1903.
- Dictionary of National Biography. Arts, on Heath, James, Engraver, by Lionel Cust; Nicholson, W., and Magellan, H. de, by S. P. Oliver.
- **Doederlin**, Dr. L. Die Liu-Kiu Insel Amami-Oshima. Mitt. d. Deutsch. Ges. fur Naturund Volkerkunde Ostasiens. Yokohama, 1881.
- **Duval**, Alexandre. Beniowski, ou les Exiles du Kamtchatka. Opera-comique, mis en musique par Boieldieu. Paris, 1800.
- **Ebeling**, C. D. and J. P. Des Grafen Beniosky Reisen. 2 vols., 8vo. See under heading Beniovsky. Hamburg, 1791.
- **Ellis**, Rev. W. History of Madagascar. 2 vols., 8vo. London,
- Encyclopédie, La Grande, vol. vi. Art. Beniowski, by L. Leger. Paris, 1889.
- **Epinau**, Adrien d'. Renseignements pour servir a l'Histoire de l'île de France jusqu'a l'année 1810. Royal 8vo. Mauritius, 1890. (Not in British Museum.)
- **Forcade**, T. A. Propagation de la Foi. 1845.
- **Forster**, George. See Beniovsky.
- **Forster**, John Reinhold. See Beniovsky.
- **Froberville**, M, Eugene de. See Leguevel de Lacombe. 1840.
- **Gentleman's Magazine**, vol. ix. part, ii., August 1790.
- Geographical Society, Royal, Proceedings of. Survey of Analatambalana R., by L. H. **Ransome**. May, 1889.
- **Grandidier**, Alfred. Histoire physique, naturelle et politique de Madagascar. Atlas, Index Geographique, et Ethnologic, De l'Origine des Malgaches. Paris, 1901. (Contains Benyowsky's map of Madagascar.)
- Guillain, Capt. Charles. Documents sur l'Histoire, Geographie et Commerce de la partie occidentale de Madagascar. 8vo. Paris, 1845.
- Gützlaff, Charles. Journal of Three Voyages along the Coast of China in 1831-33. London, 1834.
- **Gvadanyi**, Count Joseph. Ronto Palnak, egy magyar lovas kozkatonanak és Grof Benyowszky Moritznak elete. Pozsony, 1807. (A poetical version of Benyowsky's life.)
- **Horanyi**, Alexius. Nova Memoria Hungarorum. Pest, 1795.
- Istorija Rossiyi, vol. xxix. pp. 181-5, by S. M. **Solovyev**. Moscow, 1879.
- **Janko**, Dr. Janos. A Grof Benyovszky Irodalom Anyagrol. Szazadok xxv. (1891).

- **Janko**, Dr. Janos. Grof Benyovszky Moricz mint foldrajzi kutato. Kritikai megjegyzések Kamcsatkalol Makaoig tett útjara. Budapest, 1890.
- **Jokai**, Mor. See above, Beniovsky.
- **Kaczkowski**, Stanislaw. Wiadomosci Konfederacyi Barskiej (Souvenir de la Confederation de Bar). Posen, 1843.
- **Kaempfer**, Englebert. Histoire naturelle, civile et ecclesiastique de l'Empire de Japon. La Haye, 1732.
- **Kerguelen**, Tremarec, Yves Joseph de. Relation de deux voyages dans les mers australes et des Indes, faits en 1771, 1772, 1773 et 1774. 8vo. Paris, 1782. (Contains Memoires sur l'isle de Madagascar, nomme Isle Dauphine. Quod vidimus testamur. Connaissance de l'etablissement de M. de Beniowzky. Mars, 1774.)
- **King**, Capt. James. A Voyage to the Pacific Ocean in 1776-1780. See Cook. London, 1784.
- **Klaproth**, H. J. von. See Oriental Translation Fund Series, 1832.
- **Kotzebue**, J. Graf Benyovszky : Ein original Trauerspiel in fünf Aufzügen. Augsburg, 1792.
- **K[odbalski]**, N. A. See Beniovsky.
- **Krashennikov**, Stephen Petrovich. La Description de Kamshatka. Paris, 1768. In vol. ii. of Voyage en Siberie of J. Chappe d'Auteroche.
- **Kretshetnikov**, Maj.-Gen. Diary in the Tshteniya, vol. iii.
- **Kropf**, Lajos. Art. Grof Benyovszky Moricz. Szazadok, 1894.
- **Kropf**, Lewis L. Notes and Queries, 8th S., vi., vii., December 1894-June 1895. Eight articles on Mauritius Augustus Benyowszky.
- **Lacaille**, Louis. Importance et Nécessité de coloniser l'isle de Madagascar. 8vo. Paris, 1848. Connaissance de Madagascar. Paris, 1863.
- **Landelle**, G. de la. Le dernier des Filibustiers. Le Roi des Rois (Benyowsky). 10 vols., 8vo. Paris, 1857-58.
- **La Pérouse**. Voyage autour du Monde. 2 vols., royal 4to. Atlas du Voyage, folio. Paris, 1799. (See also Rapport (non signé) emanant de la Pérouse, commandant la pale Iphigénie, Sept. 1776. Fonds Madagascar, C^ carton 6, Arch. Coloniales, Paris.)
- **Leguevel de Lacombe**, B. F. Voyages a Madagascar et aux îles Comores, 1823-30. Preface by Eugène de Froberville. 8vo. Paris, 1840.
- **Lesseps**, M. de. Journal historique du Voyage de M. de Lesseps, dans l'expédition de M. le Comte de la Pérouse, depuis l'instant où il a quitté les frégates françaises au pont St. Pierre et St. Paul de Kamtschatka, jusqu'à son arrivée en France, 1788. 2 vols., 8vo. Paris, 1790.
- **Ljungstedt**, Sir Andrew. An Historical Sketch of the Portuguese Settlements in China. Boston, 1836.
- **Mackintosh**. Travels in Europe. London, 1782.
- **Meusel**, J. G. Vermischte Nachrichten. Erlangen, 1816.
- Monthly Magazine. Voyage to the Island of Madagascar, by M. **Lescallier**. (April No.) London, 1805.
- **Muelbach**, Louise. Benyovszky grof. Regény. Fordította B-----s V-----z. Budapest, 1878.
- Notes and Queries, 8th S., vols. vi. and vii. Arts, on Benyowsky, by L(ewis) L. **K(ropf)**. London, 1894-95.
- **Ocskoi Ocskay**, G. Reminiszczeniak a multbol. Budapest, 1890.

- **Oliver**, Capt. S. P. Madagascar : An Historical and Descriptive Account of the Island and its Former Dependencies. 2 vols., 8vo. London, 1886.
- [*ditto*] Travels of Count de Benyowsky. Adventure Series, 1 vol, 8vo. London, 1893.
- Oriental Translation Fund Series. See **Rin Sifée**. London, 1832.
- **Pagés**, P. M. F. de, Viscount. Voyages autour du monde. 2 vols. Paris, 1782.
- **Paschke**, Capt. Account of Benyowsky's Last Establishment in Madagascar (contains copy of Benyowsky's contract at Baltimore), December 1785. Fonds C<sup>^</sup> {see MSS. Documents, Paris.
- **Pauliat**, Louis. Madagascar. Paris, 1884.
- **Pouget** de Saint André, H. La Colonisation de Madagascar sous Louis XV. d'après la correspondance inédite du Comte de Maudave. 1 vol., 12mo. Pans, 1886.
- **Rin Sifée**, of Sendai. San Kokf Tsou Ran to Seta, ou, Aperçu general des Trois Royaumes, ed. by Klaproth. See p. 170, Oriental Translation Fund Series. London, 1832.
- **Rochon**, Alexis. Voyages a Madagascar, a Maroc, et aux Indes orientales. 3 vols. Paris, 1792. A Voyage to Madagascar and the East Indies. Translation of above, by J. Trapp. London, 1792.
- **Rulhière**, C. C. de. Histoire des Revolutions de Pologne depuis la Mort du Roi August III. jusqu'en 1775. (Paris) Varsovie, 1776.
- **Russkaya Starina**. Alt. liy A. S. **Sgibnev** in vol. xv. (in Russian), Bunt' Benyovskavo v' Kamchatke (Benyowsky's Mutiny in Kamchatka). St. Petersburg, 1876.
- **Russkii Archiv**. Art. on Benyovszky Mutiny at Bolshyeretsk. St. Petersburg, 1865.
- **Ryumin**, Ivan. Zapiski Kantselyarista Ryumina o priklyutsheniyach' ego s' Beniovskim, in the Siberian Archiv. St. Petersburg, 1822.
- **Sauer**, M. Reise nach Sibirien und Kamtschatka des Kapt. Jos. Billings, 1785-94. Berlin, 1803.
- **Sgibnev**, a. S. Art. Bunt' Benyovskavo v' Kamchatke (The Benyowsky Mutiny at Kamchatka). See Russkaya
- **Starina**, 1876. Siberian Archiv, 1842. See Ryumin.
- **Solovyev**, S. M. See Istoria Rossiyi, vol. xxix. Moscow, 1879.
- **Stevens**, E. See Chinese Repository.
- **Syn Otechestva** (Russian periodical). St. Petersburg, 1821.
- **Szazadok**. Journal of the Hungarian Historical Society. Art. by L. L. Kropf. Budapest, 1898.
- **Ta-Ssi-Yang-Kuo**. Archives e Annales do **Extremo** Oriente Portuguez, colligidos e anotados por J. F. Marques Pereira. 3 vols. Lisboa, 1902.
- **Thalloczy**, Lajos. Art. in Nemzetgazdasagi Szemle (National Economical Review). Budapest, 1879.
- **Thalloczy**, Lajos. Gr. Benyovszky Moricz Haditengereszeti es Kereskedelem Politikai Tervei (1779-81) (Benyowsky's Naval and Political Projects). Budapest, 1901.
- **Thompson**, Benjamin. The Conspiracy of Count Benyowsky.
- Translation of Kotzebue's drama. London, 1800. **V[ulpius]**, C. A. German Theatre. 2 vols.
- **Wadstrom**, C. B. Essay on Colonisation (gives account of Benyowsky's colony). London, 1794.
- **Weber**, J. Memoires concernant Marie Antoinette (vol. i. p. 64). Londres, 1804.

- **Wurzbach**,v. Tannenberg, Const. Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich. Wien, 1857-91.
- **Zimmerman** N. Annalen der geograph. und statist. Wissenschaft. I. Jahrgang. MS. Documents in Paris. Archives du Minister des Colonies. Fonds Madagascar, C<sup>5</sup>. C<sup>5</sup>3 to C<sup>5</sup>8, Correspondance générale, 1769-1786.

## COUNT DE BENYOWSKY

- Fonds de l'Inde, C<sup>2</sup>. C<sup>2</sup>84. Memoire ou l'on propose un établissement a Madagascar et ou l'on s'attache à en prouver l'importance (1st January 1773), par Charpentier de Cossigny. MS. Documents in British Museum.
- B.M. MSS., Add. Fr. 5359-5362. Benyovszky, Memoirs and Travels, with Maps and Drawings.
- 18.844. Memoires sur l'Expedition de Madagascar concernant la formation de l'établissement royal en cette île (under Baron Benyowsky, with journals and copies of other papers). With arms of Benyowsky on cover. Folio.
- 18.128, 18.129. Memoires pour servir a l'histoire de l'isle de Madagascar, par M. de Froberville, 1809. Compiled from MS. memoirs and notes of MM. Nicholas, Mayeur, Dumaine, Daniel Lescallier, de Flacourt. 2 vols, folio.
- 18.134. Collection of Memoirs, Letters and Papers relating to Madagascar by M. de Froberville.
- 18.135. Do. nineteenth century.
- 18.136. Do. Commerce of Madagascar.
- 18.139. Facture des effets de traits, vivres, etc., pour l'approvisionnement du Fori Dauphin, 1768. 1784-87. Froberville, Barthelemy Huet, Chevalier de. Collection of MS. documents and books, MS. dictionary, etc., placed in the British Museum by Sir Walter Minto Farquhar. 1817. (Details of this collection may be found in Captain Oliver's Madagascar, vol. ii. pp. 246 et seq.)